

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой  
Немецкой филологии  
Величкова Л.В.  
подпись



13.07.2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Б1.Б.03 Иностранный язык (немецкий)

*Код и наименование дисциплины в соответствии с Учебным планом*

**1. Шифр и наименование специальности:**

40.05.04 Судебная и прокурорская деятельность.

**2. Специализация –** Прокурорская деятельность

**3. Квалификация выпускника:** юрист

**4. Форма образования:** очная

**5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра немецкой филологии

**6. Составители программы:** Листенгартен Бэла Деомидовна, ст. преп.  
Трухина Светлана Александровна, доцент.

**7. Рекомендована:** научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 10 от 19.07.2018.

**8. Учебный год:** 2018/2019; 2019/2020

**Семестр(-ы):** 1, 2, 3, 4

**9. Цели и задачи учебной дисциплины:** Основной целью обучения является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, развитие навыков и умений во всех видах речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении, письме) для активного применения иностранного (немецкого) языка для межличностного и межкультурного взаимодействия и для общения в профессиональной сфере.

Основными задачами курса являются развитие и совершенствование рецептивных (аудирование и чтение) и продуктивных (говорение и письмо) видов речевой деятельности в сфере социально-культурной, академической и профессионально-ориентированной тематики общения.

Студент обязан знать лексико-грамматический минимум в объёме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе межкультурной коммуникации.

Студент обязан уметь читать и переводить иноязычные тексты общекультурной и страноведческой направленности.

Студент обязан владеть необходимыми навыками общения на иностранном языке.

В процессе обучения решаются задачи: развитие навыков разговорной речи, развитие навыков чтения текстов общекультурной направленности, развитие основных навыков письма для подготовки и ведения переписки.

---

**10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:** Учебная дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» относится к Блоку 1. Дисциплины (модули), базовая часть, в том числе дисциплины (модули) специализации.

Для усвоения данного предмета необходимо владение базовым курсом разговорного немецкого языка с параллельным изучением дисциплин по основной образовательной программе специальности 40.05.04 Судебная и прокурорская деятельность.

Изучение немецкого языка будет способствовать успешному обучению студентов в магистратуре и аспирантуре, позволит принимать участие в конкурсах DAAD для обучения в немецких вузах.

Данный курс включает в себя проведение практических занятий в объёме 138 часов. Предусматривает формирование навыков чтения, перевода текстов широкого профиля, устного общения по разговорной тематике, навыков написания писем, ведения деловой корреспонденции.

Приступая к изучению данной дисциплины, студенты должны иметь подготовку по немецкому языку в объёме программы средней школы. У студентов должны быть сформированы компетенции: способность и готовность к реальному иноязычному общению в различных ситуациях, сформированы коммуникативные и социокультурные умения в соответствии с принятыми нормами в странах изучаемого языка.

Студенты должны уметь использовать знание иностранного языка в межкультурной коммуникации и межличностном общении.

Учебная дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» является предшествующей для следующих дисциплин: «Международное право», «Международное частное право», «История государства и права зарубежных стран», «Уголовное право».

**11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):**

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
Б1.Б.03	<p>ОПК-9:                      - Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.</p>	<p>1. знать: лексико-грамматический минимум в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе межкультурной коммуникации;                      2. базовые нормы фонетики;                      3. базовые правила грамматики (морфологии и синтаксиса);                      4. требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;                      5. основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).</p> <p><i>уметь: В области аудирования:</i></p> <p>1. воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ); выделять в них значимую / запрашиваемую информацию;                      2. воспринимать на слух и понимать основное содержание монологической и диалогической речи на общекультурные темы;</p> <p><i>В области чтения:</i></p> <p>1. читать и переводить иноязычные тексты общекультурной направленности;                      2. использовать различные виды чтения (просмотровое, поисковое, ознакомительное, изучающее) для извлечения коммуникативно-значимой информации.</p> <p><i>В области говорения:</i></p> <p>1. расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них;</p>

		<p><b>В области письма:</b></p> <p>1. вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения);</p> <p>владеть (иметь навык(и)): В результате изучения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)» студент должен <b>владеть</b>:</p> <p>1. необходимыми навыками общения на иностранном (немецком) языке;</p> <p>2. приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы;</p> <p>3. стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов общекультурного характера;</p> <p>4. компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.</p> <p>5. стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран</p>
--	--	---

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 8 ЗЕТ / 288 часов.**

**Форма промежуточной аттестации (экзамен)** \_\_\_\_\_.

**13. Виды учебной работы:**

Вид учебной работы	Трудоемкость				
	Всего	По семестрам			
		1,5 ЗЕТ Семестр №1	1,5 ЗЕТ Семестр №2	2 ЗЕТ Семестр №3	3 ЗЕТ Семестр №4
Аудиторные занятия	138	36	34	36	32
в том числе:	0	0	0	0	0
лекции					
практические	138	36	34	36	32
лабораторные	0	0	0	0	0
Самостоятельная работа	114	18	20	36	40
Форма промежуточной аттестации (зачет / экзамен)	36	0 -	0 зачёт	0 зачёт	36 экзамен
Итого:	288	54	54	72	108

### 13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>1. Лекции</b> не предусмотрены учебным планом		
<b>2. Практические занятия</b>		
2.1	<p>1. Бытовая сфера общения.</p> <p>2. Социально-культурная сфера общения.</p> <p>3. Учебно познавательная сфера общения.</p>	<p>Семейные традиции. Уклад жизни. Дом, жилищные условия. Взаимоотношения в семье. Семейные обязанности. Устройство городской квартиры/загородного дома. Досуг и развлечения в семье. Семейные путешествия. Семейные праздники. Досуг в будние и выходные дни. Семейные традиции и их сохранение.</p> <p>Еда. Покупки. Предпочтения в еде. Еда дома и вне дома. Покупка продуктов. Здоровое питание. Традиции русской и других национальных кухонь. Рецепты приготовления различных блюд.</p> <p>Роль иностранного языка в современном мире. Современные языки международного общения. Облик города/деревни в различных странах мира. Типы жилищ, досуг и работа людей в городе и деревне. Национальные традиции и обычаи России/стран изучаемого языка/других стран мира. Родной край. Достопримечательности разных стран. Международный туризм. Путешествия и туризм как средство культурного обогащения личности.</p> <p>Мировые достижения в искусстве (музыка, танцы, живопись, театр, кино). Выдающиеся деятели искусства разных эпох, стран и культур. Крупнейшие музеи мира.</p> <p>Здоровье. Здоровый образ жизни. Спорт и фитнес. Зимние и летние виды спорта.</p> <p>Мир природы, охрана окружающей среды. Флора и фауна в различных странах мира.</p> <p>Научно-технический прогресс и его достижения в сфере информационных технологий.</p> <p>Высшее образование в России и за рубежом. Мой вуз. История и традиции моего вуза. Известные учёные и выпускники моего вуза. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные. Научная, культурная и спортивная жизнь студентов. Летние образовательные и ознакомительные программы.</p>

	4. Профессиональная сфера общения.	<p>Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах. Конкурсы, гранты, стипендии для студентов в России и за рубежом.. Академическая активность.</p> <p>Изучаемые дисциплины, их проблематика, основные сферы деятельности в данной профессиональной сфере. Выдающиеся личности данной науки. Квалификационные требования к специалистам данной профессиональной области в России и за рубежом.</p> <p>Составление аннотации, понимание диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации.</p> <p>Особенности научного стиля. Доклад.</p> <p>Составление аннотации, понимание диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации.</p> <p>Составление делового письма. Официально-деловой стиль.</p> <p>Написание тезисов доклада.</p> <p>Составление документов для получения научных грантов и стипендий.</p>
--	------------------------------------	--

### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
	1. Бытовая сфера общения.	0	30	0	20	50
	2. Социально-культурная сфера общения.	0	30	0	20	50
	3. Учебно познавательная сфера общения.	0	30	0	34	64
	4. Профессиональная сфера общения.	0	48	0	40	88
	Итого:	0	138	0	Экз. 36+114=150	288

### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Для изучения разделов данной дисциплины необходимо вспомнить и систематизировать полученные ранее знания.

**15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины** (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

**а) основная литература:**

№ п/п	Источник
1.	Ачкевич, В.А. Немецкий язык для юристов : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция"(021100) / В.А. Ачкевич, О.Д. Рустамова; под ред. И. А. Горшневой .— 4-е изд., перераб. и доп. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2010 .— 401 с
2.	Сазонова, Е.М. Деловая корреспонденция. Пособие по немецкому языку: Учеб. пособие /Е.М. Сазонова. – М. : Высш. Шк., 2003 -125 с.

**б) дополнительная литература:**

№ п/п	Источник
3.	Овчинникова А.В., Овчинников А.Ф. Deutschland im Überblick. О Германии вкратце. Хрестоматия по страноведению Германии. М.:» Лист», 1998 г. – 208 с.
4.	Левитан, К.М. Немецкий язык для студентов-юристов : учебное пособие для студентов юридических вузов и факультетов / К.М. Левитан .— М. : Гардарики, 2004 .— 253 с.
5	Социальные и гуманитарные науки. Юриспруденция. Библиогр. база данных. 1981–2009 гг. / ИНИОН РАН. – М., 2010. – (CD-ROM).
6	Бирюкова, М.А. Немецкий язык для юристов [Электронный ресурс] : учебник. — Электрон. дан. — М. : Проспект, 2015. — 551 с. — Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=54944">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=54944</a>
7	Царенкова, Н.А. Немецкий юридический язык легко и просто [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.А. Царенкова, Л.Р. Шабайкина. — Электрон. дан. — М. : Проспект, 2015. — 106 с. — Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=61497">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=61497</a>

**в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

№ п/п	Источник
1	Национальный цифровой ресурс «РУКОНТ» : генеральный директор ООО ЦКБ «БИБКОМ» М.В. Дегтярев. Договор № ДС-208 от 01.02.2018 (срок действия с 01.02.2018 по 31.01.2021). Свидетельство государственной регистрации БД №2011620271). Свидетельство о регистрации средства массовой информации Эл. №ФС77-43173 от 23.12.2010 <a href="http://rucont.ru/">http://rucont.ru/</a> . Национальный цифровой ресурс «РУКОНТ», неограниченный одновременный доступ всех пользователей ВГУ.
2	ЭБС «Консультант студента», генеральный директор ООО «Политехресурс» А.В. Молчанов. Контракт № 3010-06/63-18 от 16.11.2018 (срок действия: с 16.12.2018 по 31.12.2019). Свидетельство государственной регистрации БД №2010620618 от 18.10.2010 г. ЭБС «Консультант студента» Свидетельство о регистрации средства массовой информации. Эл № ФС77-42656 от 13 ноября 2010 г. <a href="http://www.studmedlib.ru/">http://www.studmedlib.ru/</a> ЭБС «Консультант студента», одновременный доступ без ограничения числа пользователей ВГУ.
3	ЭБС «Университетская библиотека online», генеральный директор ООО «НексМедиа» К.Н. Костюк. Контракт № 3010-06/64-17 от 16.11.2018 (срок действия договора: с 16.11.2018 по 24.11.2019). ЭБС «Университетская библиотека Online» Свидетельство государственной регистрации БД №21062054 от 27.09.2010 г. ЭБС «Университетская библиотека Online» Свидетельство о регистрации средства массовой информации Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010 г. <a href="https://biblioclub.ru/">https://biblioclub.ru/</a> ЭБС «Университетская библиотека Online», одновременный доступ не менее 6000 пользователей ВГУ.
4	ЭБС «ЮРАЙТ» директор ООО «Электронное издательство Юрайт» Е.А.Сергеенко Договор б/н от 01.09.18 (срок действия: с 01.09.2018 по 31.08.2019) Свидетельство о государственной регистрации БД №2013620832 от 15.07.2013,

	Свидетельство о регистрации электронного средства ЭЛ№ФС77-53549 от 04.04.2013 <a href="https://biblio-online.ru/">https://biblio-online.ru/</a> ЭБС «Юрайт» одновременный доступ без ограничения числа пользователей ВГУ.
5	ЭБС IPRbooks (ООО «Ай Пи Эр Медиа») ООО «Ай Пи Эр Медиа»: директор Н.Ю. Иванова Договор №4455/18 от 14.09.2018 (срок действия: с 15.09.2018 по 14.09.2019 ООО «Ай Пи Эр Медиа» Свидетельство о государственной регистрации БД № 2010620708 от 30.11.2010 г. ООО «Ай Пи Эр Медиа» Свидетельство о регистрации средства массовой информации Эл № ФС 77-43102 от 20.12.2010 г. <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a> ООО «Ай Пи Эр Медиа», одновременный доступ 18000 пользователей ВГУп.

\* Вначале указываются ЭБС, с которыми имеются договора у ВГУ, затем открытые электронно-образовательные ресурсы

**16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы** (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)

№ п/п	Источник
2	Сазонова, Е.М. Деловая корреспонденция. Пособие по немецкому языку: Учеб. пособие /Е.М. Сазонова. – М. : Высш. Шк., 2003 -125 с.
3	Овчинникова А.В., Овчинников А.Ф. Deutschland im Überblick. О Германии вкратце. Хрестоматия по страноведению Германии. М.:» Лист», 1998 г. – 208 с.
4	Левитан, К.М. Немецкий язык для студентов-юристов : учебное пособие для студентов юридических вузов и факультетов / К.М. Левитан .— М. : Гардарики, 2004 .— 253 с.
8	Бирюкова, М.А. Немецкий язык для юристов [Электронный ресурс] : учебник. – Электрон. дан. – М. : Проспект, 2015. – 551 с. – Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?p11_id=54944">http://e.lanbook.com/books/element.php?p11_id=54944</a>
9	Царенкова, Н.А. Немецкий юридический язык легко и просто [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.А. Царенкова, Л.Р. Шабайкина. — Электрон. дан. — М. : Проспект, 2015. — 106 с. — Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?p11_id=61497">http://e.lanbook.com/books/element.php?p11_id=61497</a>

**17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости).** WinPro 8 RUSUpgrdOLPNLAcDmc; OfficeSTd 2013 RUSOLPNLAcDmc; WinSrvStd 2012 RUSOLPNLAcDmc 2Proc; LibreOffice; MozillaFirefox; Антивирус Касперского; Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат.ВУЗ»; СПС "Консультант Плюс" для образования; СПС «ГАРАНТ» по программе поддержки учебных заведений.

**18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

телевизор «Philips»28, магнитофон «Panasonic» (3 шт.), видеоплеер «Tyson»; компьютеры (мониторы Samsung, системные блоки ASUS H11) (13 шт.).

**19. Фонд оценочных средств:**

**19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения**

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или	ФОС* (средства)
---	---	---	-----------------



	заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	модуля и их наименование)	оценивания)
<p>ОПК-9: - Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p><b>Знать:</b> 1. лексико-грамматический минимум в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе межкультурной коммуникации; 2. базовые правила грамматики (морфологии и синтаксиса); требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; <i>В области аудирования:</i> 3. воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ); выделять в них значимую / запрашиваемую информацию;</p>	<p><b>1. Бытовая сфера общения:</b> Семейные традиции. Уклад жизни. Дом, жилищные условия. Взаимоотношения в семье. Семейные обязанности. Устройство городской квартиры/загородного дома. Досуг и развлечения в семье. Семейные путешествия. Семейные праздники. Досуг в будние и выходные дни. Семейные традиции и их сохранение. Еда. Покупки. Предпочтения в еде. Еда дома и вне дома. Покупка продуктов. Здоровое питание. Традиции русской и других национальных кухонь. Рецепты приготовления различных блюд.</p>	<p>Тест №1 (текущая аттестация)</p> <p>Практические задания для текущих аттестаций контрольных работ</p> <p>Контрольные работы 1-5</p>

	<p>4. воспринимать на слух и понимать основное содержание монологической и диалогической речи на общекультурные темы;</p> <p><i>В области чтения:</i></p> <p>5. читать и переводить иноязычные тексты общекультурной направленности;</p> <p>6. использовать различные виды чтения (просмотровое, поисковое, ознакомительное, изучающее) для извлечения коммуникативно-значимой информации.</p> <p><i>В области говорения:</i></p> <p>7. расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них;</p> <p><i>В области письма:</i></p> <p>вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения);</p>		
	<p><b>уметь:</b> воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-</p>	<p><b>2.Социально-культурная сфера общения.</b> Роль иностранного языка в современном мире. Современные</p>	<p>Тест № 2 (текущая аттестация)</p>

	<p>политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ); выделять в них значимую / запрашиваемую информацию;</p>	<p>языки международного общения. Облик города/деревни в различных странах мира. Типы жилищ, досуг и работа людей в городе и деревне. Национальные традиции и обычаи России/стран изучаемого языка/других стран мира. Родной край. Достопримечательности разных стран. Международный туризм. Путешествия и туризм как средство культурного обогащения личности. Мировые достижения в искусстве (музыка, танцы, живопись, театр, кино). Выдающиеся деятели искусства разных эпох, стран и культур. Крупнейшие музеи мира. Здоровье. Здоровый образ жизни. Спорт и фитнес. Зимние и летние виды спорта. Научно-технический прогресс и его достижения в сфере информационных технологий.</p> <p><b>3. Учебно-познавательная сфера общения.</b></p> <p>Высшее образование в России и за рубежом. Мой вуз. История и традиции моего вуза. Известные учёные и</p>	<p>Контрольные работы: аннотация, реферат, заявка.</p>
--	---	--	--

		<p>выпускники моего вуза. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные. Научная, культурная и спортивная жизнь студентов. Летние образовательные и ознакомительные программы. Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах. Конкурсы, гранты, стипендии для студентов в России и за рубежом.. Академическая активность.</p>	
	<p><b>владеть:</b> методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыками работы с компьютером как средства управления информацией; основами публичной речи;</p>	<p><b>4. Профессиональная сфера общения.</b> Изучаемые дисциплины, их проблематика, основные сферы деятельности в данной профессиональной сфере. Выдающиеся личности данной науки. Квалификационные требования к специалистам данной профессиональной области в России и за рубежом.</p>	<p>Задание №1,2 Устная тема.</p>

		Составление аннотации, понимание диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации. Особенности научного стиля. Доклад. понимание диалогической речи в Составление делового письма. Официально-деловой стиль. Написание тезисов доклада. Составление документов для получения научных грантов и стипендий.	
<b>Промежуточная аттестация</b>		<b>зачет</b>	<b>КИМ №1</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>		<b>зачет</b>	<b>КИМ №2</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>		<b>экзамен</b>	<b>КИМ №3</b>

\* В графе «ФОС» в обязательном порядке перечисляются оценочные средства текущей и промежуточной аттестаций.

## **19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации**

### **Пример:**

Для оценивания результатов обучения на экзамене/зачете используются следующие показатели (ЗУНы из 19.1):

*(как пример):*

1 знать:

требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;

основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

уметь:

воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к области юриспруденции;

читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности.

владеть:

необходимыми навыками общения на иностранном (немецком) языке;

приемами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием

справочной, учебной и научной литературы;  
компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами..

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

1. Знание лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера.
2. Умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-х балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». На зачете используется 2-х балльная шкала: «зачтено», «незачтено»  
Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа обучающегося всем перечисленным критериям. Продемонстрировано знание лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении	Повышенный уровень	Отлично зачтено
Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует одному (двум) из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Недостаточно продемонстрировано знание лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении	Базовый уровень	Хорошо зачтено
Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум(трем) из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Демонстрирует частичные знания лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении	Пороговый уровень	Удовлетворительно зачтено
Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем (четырем) из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении	–	Неудовлетворительно незачтено

**19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**Промежуточная аттестация:**

**19.3.1 Перечень вопросов к экзамену:**(Задание № 1. Переведите следующий текст на русский язык: (промежуточная аттестация)

Фрагмент текста:

***Прочитать, перевести и передать содержание текста общепознавательного характера объемом 1500 п.з. Поставить 7-10 письменных вопросов к содержанию текст. Ответить на вопросы преподавателя по содержанию текста.***

*Время подготовки 45 минут, возможно использование словаря.*

Фрагмент текста:

Notwendigkeit der Erlernung fremder Sprachen:

Ob es jemals gelingen wird, eine Weltsprache einzuführen und ihr als solcher allgemeine Geltung zu verschaffen oder nicht, der Notwendigkeit, fremde Sprachen zu lernen, werden wir niemals enthoben sein. Nach wie vor wird es keinen anderen Weg zum Herzen und zur geistigen Mitte eines Volkes geben als durch seine Sprache. Freilich verlangt die Erlernung einer fremden Sprache, vor allem zu Anfang, ein nicht geringes Maß an Selbstaufgabe; dieses Maß wird genau so groß sein wie die Mühe, die wir gewillt sind, auf uns zu nehmen — die Mühe, die eigenen Sprachgewohnheiten zu vergessen und uns die fremden allmählich anzueignen. Das geht nicht ohne Schmerzen ab, wie sie sich ja auch beim körperlichen Wachsen einzustellen pflegen, nicht ohne Anstrengung und sogar Verzweiflung. Man Muss sich einmal von allen guten Geistern — den vertrauten Sprachgewohnheiten — verlassen gefühlt haben, einmal einsam und ohne Hilfe in der fremden Sprachluft wie in einer fremden Stadt gestanden haben — dann wird man bald aus dem Stadium des Erlernens in das des Erlebens kommen. Das durch und durch Fremde, Unverständliche wirkt mit einemal als etwas ungemein Neues, Anziehendes — als etwas, über dem man die eigene Art keineswegs zu vergessen oder gar zu verleugnen braucht. Nichts ist heilsamer gegen nationalen Sprachfanatismus und -hochmut als die Beschäftigung mit fremden Sprachen. Sie lehrt die eigene Art erkennen und richtig einschätzen; sie zeigt, wo das Eigene einer Ergänzung durch das Fremde bedarf. Wer so sehend geworden ist, wird auch bald neben dem Trennenden das Verbindende entdecken — das, was zwei Sprachen, ja, was allen gemeinsam ist. In jedem europäischen Volk und damit auch in seiner Sprache begegnen wir einem Teil der abendländischen Geschichte und darüber hinaus der Geschichte der Menschheit. Beiden dürfen wir uns nicht verschließen, haben wir einmal unser Menschsein als Aufgabe am Nächsten begriffen. Und der Nächste, das ist ja nicht nur der Angehörige der eigenen Familie, des eigenen Volkes, das sind auch die Mitglieder der Völkerfamilie, in die wir hineingeboren sind. (H.Homeyer. Von der Sprache zu den Sprachen.

Задание № 2. Напишите реферат и аннотацию к следующему тексту:  
(промежуточная аттестация)

Фрагмент текста:

### **Strafgerichte und Zivilgerichte**

Die ordentliche Gerichtsbarkeit umfasst Strafgerichte und Zivilgerichte. Den Strafgerichten obliegt die Anwendung des Strafgerichts. Sie führen Prozesse durch, denen die Staatsanwaltschaft eine Verletzung

strafrechtlicher Normen vorwirft. Die Zivilrechte sind für die Entscheidung bürgerlicher (ziviler) Rechtsstreitigkeiten zuständig, also immer dann, wenn sich der Streitgegenstand zwischen einzelnen Bürgern (Kläger und Beklagtem) auf Vorschriften des Privatrechts bezieht (z.B. bei Streitigkeiten um die Rechte und Pflichten aus einem Mietverhältnis oder einem Kaufvertrag). Aus der Zuständigkeit der Zivilgerichte herausgenommen ist jedoch das Arbeitsrecht als ein heute besonders wichtiges Sondergebiet des Privatrechts

**19.3.2 Перечень практических заданий Устная тема: Das politische System der BRD. Das Grundgesetz der BRD. Der Bundespräsident. Ein typisch deutscher Tagesablauf. Warum Freizeit und Urlaub so wichtig sind. Einkaufen.**

**19.3.3 Тестовые задания (текущая аттестация)**

Тест №1

Определите порядок слов в предложении:

Der Vater arbeitet in einem Werk. Die Mutter unterrichtet Deutsch. Morgen fahre ich nach Hause. Heute sprechen Sie richtig. Die Kinder sitzen im Zimmer. Peter und Anna bleiben zu Hause. Der Sohn geht nach Hause. Im Sommer fahren wir aufs Land.

Поставьте вопросы к подчёркнутым членам предложения:

Mein Freund heißt Paul. Das Lehrbuch liegt auf dem Tisch. Die Tochter studiert Deutsch. Sie lesen Deutsch gut. Mein Bruder kommt heute. Die Kinder gehen nach Hause. Das ist meine Diplomarbeit. In der Gruppe sind 30 Studenten.

Поставьте заключённые в скобках существительные в нужном падеже:

Der Student liest (der Text). Der Vater gibt (der Sohn) (ein Buch). Sie hilft (der Kollege). Wir antworten (der Lektor) gut. Der Lektor erklärt (die Studenten) (eine Regel). Wir beginnen heute (die Arbeit).

Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в Imperfekt:

Er (studieren) an der Universität. Sie (erzählen) viel Interessantes. In diesem Sommer (leben) wir bei den Großeltern. Der Student (antworten) auf meine Frage. Mein Vater (unterrichten) Mathematik. Gestern (besuchen) mich mein Freund. Wir (vorbereiten) die Aufgabe gut. Der Student (verlassen) die Universität um 19 Uhr. Das Konzert (stattfinden) um 20 Uhr. Er (bringen) mir ein Wörterbuch.

Поставьте глаголы в Perfekt:

Die Freunde machen die Aufgaben und gehen ins Kino. Er spricht gut deutsch. Er kehrte nach Hause zurück. Der Unterricht an der Universität beginnt um 8 Uhr. Er studiert an der Universität. Mein Großvater raucht nicht, macht täglich Morgengymnastik und treibt Sport. Er legt die Prüfungen gut ab. Ich kenne diesen Menschen gut. Das Seminar findet um 19 Uhr statt. Er kehrt nach Hause um 22 Uhr zurück.

Тест №2

1. Переведите на русский язык предложения с конструкцией sein+Partizip II:

Das Gesetz ist von der Staatsduma angenommen. Die erste bürgerliche Verfassung war in den USA im 1787 angenommen. Die Staatsgewalt ist an eine Rechtsordnung gebunden. In der Verfassung sind die Freiheiten verankert. In der Verfassung sind die Rechte,



Freiheiten und Pflichten der Bürger festgelegt.

2. Переведите предложения, обращая внимание на перевод инфинитивных групп:

Der Bundespräsident der Schweiz hat die Aufgabe, die Funktionen des Staatsoberhauptes und des Regierungschefs auszuüben. Die Aufgabe des Bundesrates in Deutschland ist es, die Interessen der Bundesländer auszudrücken. Die Bundesversammlung in der Schweiz hat die Aufgabe, den Bundesrat, seinen Präsidenten und Vizepräsidenten zu wählen. Zu den Aufgaben der Schutzpolizei gehört es, die öffentliche Ordnung zu schützen.

3. Переведите предложения, обращая внимание на перевод инфинитивных оборотов:

Um den Studienplan zu erfüllen, muss man viel arbeiten. Ohne die Gesetze gut zu kennen, kann der Richter richtige Entscheidungen nicht treffen. Statt alle Beweise gründlich auszuwerten, übergab der Untersuchungsführer die Sache ans Gericht. Die Deputierten versammelten sich zur Tagung, um den Entwurf eines neuen Gesetzes zu besprechen. Um als Rechtsanwalt zu arbeiten, muss man die Befähigung zum Richteramt besitzen.

4. Переведите предложения, обратите внимание на сказуемые в Passiv:

Der Bundestag wird für 4 Jahre gewählt. Die Staatsordnung in Deutschland wird durch das Grundgesetz festgelegt. Für den Kandidaten in den Bundestag wurden 30 000 Stimmen abgegeben. Dieses Gesetz war von den Abgeordneten nach drei Lesungen angenommen worden. Nachdem das neue Gesetz angenommen worden war, trat es in Kraft. Die Schwere Arbeit ist erfolgreich erfüllt worden. Eine große Arbeit bei der Kriminalitätsbekämpfung ist von Mitarbeitern der Miliz geleistet worden. Einige Studenten unserer Fakultät werden nach Abschluss der Hochschule zu Untersuchungsführern ernannt werden. Die Rechte der Bürger sollen nicht verletzt werden. Das Grundgesetz legt fest, dass die Bundesregierung vom Bundestag durch ein Misstrauensvotum abgelöst werden kann. Die Arbeit der Staatsanwälte soll auch kontrolliert werden. Es muss zwischen den Verordnungen und Anweisungen unterschieden werden.

### 19.3.4 Перечень заданий для контрольных работ

Примеры контрольно-измерительных материалов текущих аттестаций

Задание № 1. . Повторите конструкцию sein +zu+ Infinitiv и переведите следующие предложения на русский язык:

Пример: Man hat die deutsche Sprache zu lernen.

Задание № 2. Замените модальную конструкцию в следующих предложениях:

Пример: Die Theorie und Praxis haben sich parallel zu entwickeln.

Задание № 3. Переведите на немецкий следующие предложения:

<p>Пример: Тема должна быть повторена на уроке.  Задание №4. Переведите следующий текст на русский язык:  Задание №5. Поставить вопросы к подчёркнутым существительным.  Задание №63. Сформулируйте основную мысль переведенного текста.</p>
<p>Задание № 1. Напишите реферат к следующему тексту:  Задание № 2. Поставить вопросы к подчёркнутым существительным.  Задание № 3. Дайте заголовок к каждому абзацу текста.  Задание № 4. Заполните правильно анкету.  Задание № 5. Сделайте аннотацию к статье.</p>
<p>Задание №1 Сделайте письменную аннотацию домашнего чтения  Задание №2 Напишите развёрнутый план реферата по домашнему чтению.</p>
<p>Задание №1 Написать письменный реферат по домашнему чтению.  Задание №2 Заполнить бланк на стипендию DAAD.</p>
<p>Задание №1 Написать письменную заявку на участие в конференции.  Задание №2 Написать тезисы доклада на конференцию.</p>
<p>Задание №1 Написать письменный план научной статьи.  Задание №2 Написать образец научной статьи по теме научного исследования.</p>

#### **19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в течение семестра в следующих формах: *устного опроса (индивидуальный опрос, фронтальная беседа); письменных работ (контрольные, эссе, презентация, проекты и пр.); тестирования.* Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования в форме экзамена.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя практические задания, позволяющие оценить степень сформированности коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

При оценивании используются количественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.

